

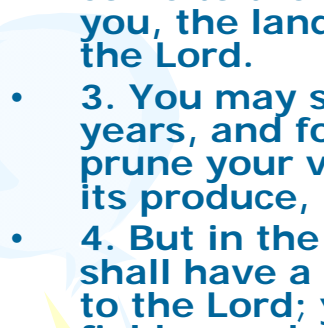
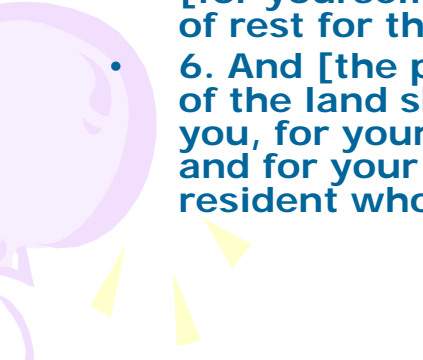
The background features several large, overlapping, semi-transparent swirls in shades of purple, green, and blue. Scattered throughout are numerous small, yellow, triangular shapes that resemble rays of light or confetti.

TARGUM OF JONATHAN BEN UZZIEL

R JONATHAN BEN UZZIEL



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 1st Portion Chapter 25
 - 1. And the Lord spoke to Moses on Mount Sinai, saying,
 - 2. Speak to the children of Israel and you shall say to them: When you come to the land that I am giving you, the land shall rest a Sabbath to the Lord.
 - 3. You may sow your field for six years, and for six years you may prune your vineyard, and gather in its produce,
 - 4. But in the seventh year, the land shall have a complete rest a Sabbath to the Lord; you shall not sow your field, nor shall you prune your vineyard.
 - 5. You shall not reap the aftergrowth of your harvest, and you shall not pick the grapes you had set aside [for yourself], [for] it shall be a year of rest for the land.
 - 6. And [the produce of] the Sabbath of the land shall be yours to eat for you, for your male and female slaves, and for your hired worker and resident who live with you,
- 
- 

- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
- 1. AND the Lord spake with Mosheh in the mountain of Sinai, saying:
- 2. Speak with the children of Israel, and say to them: When you have entered into the land that I will give to you, then shall the ground rest for a rest before the Lord.
- 3. Six years you shall sow your fields, and six years prune your vineyards and gather in the fruit;
- 4. but in the seventh year there shall be a rest of remission to the earth, that she may rest before the Lord; you shall not sow your fields, nor prune your vineyards.
- 5. The after crop which remaineth from your harvests you may not reap, nor of your later grapes make a vintage; a year of remission it shall be unto the earth;
- 6. but the remission of the ground shall be to you for food, to thee, to thy servant, and to thine handmaid, and to thy hireling, and to the stranger who dwelleth with thee;




Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 1st Portion Chapter 25
- 7. And all of its produce may be eaten [also] by your domestic animals and by the beasts that are in your land.
- 8. And you shall count for yourself seven sabbatical years, seven years seven times. And the days of these seven sabbatical years shall amount to forty nine years for you.
- 9. You shall proclaim [with] the shofar blasts, in the seventh month, on the tenth of the month; on the Day of Atonement, you shall sound the shofar throughout your land.
- 10. And you shall sanctify the fiftieth year, and proclaim freedom [for slaves] throughout the land for all who live on it. It shall be a Jubilee for you, and you shall return, each man to his property, and you shall return, each man to his family.

- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
- 7. and for thy cattle and for the animals that are in thy land shall be the produce of it (also).
- 8. And thou shalt number to thee seven Sabbaths of years, seven times seven years, and they shall be to thee the sum of the days of seven Sabbaths (or remissions, *shemittin*) of years, forty and nine years.
- 9. And thou shalt make the voice of the trumpet to sound a jubilee in the seventh month, on the tenth day of the month, on the Day of the Expiations thou shalt make the voice of the trumpet of Liberty to pass through all your land.
- 10. And you shall sanctify that year, the fiftieth year, and proclaim liberty in the land of Israel to all the inhabitants; Jubela shall it be to you, and you shall return every man to his inheritance, and every man unto his family, you shall return.



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 1st Portion Chapter 25
 - 11. This fiftieth year shall be a Jubilee for you; you shall not sow, nor shall you reap its aftergrowth or pick [its grapes] that you had set aside [for yourself].
 - 12. For it is Jubilee. It shall be holy for you; you shall eat its produce from the field.
 - 13. During this Jubilee year, you shall return, each man to his property.
 - 14. And when you make a sale to your fellow Jew or make a purchase from the hand of your fellow Jew, you shall not wrong one another.
 - 15. According to the number of years after the Jubilee, you shall purchase from your fellow Jew; according to the number of years of crops, he shall sell to you.
- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
 - 11. The year of Jubela shall that fiftieth be to you: ye shall not sow, nor reap the after crop, nor make vintages of the grapes which have been let alone.
 - 12. For that Jubela shall be sacred to you, the produce of the field shall you eat.
 - 13. In this year of Jubela you shall return every man unto his inheritance.
 - 14. And when you sell sales to your neighbours, or you buy disposable (or moveable) goods from the hand of your neighbours, it is not allowable for a man to defraud his neighbour.
 - 15. Sons of Israel, My people, if you sell a field or a vineyard, according to the sum of the number of years after the Jubela you shall buy of your neighbour; according to the number of years for gathering the produce they shall sell it to you;
- 




Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 1st Portion Chapter 25
 - 16. The more [the remaining] years, you shall increase its purchase [price], and the fewer the [remaining] years, you shall decrease its purchase [price], because he is selling you a number of crops.
 - 17. And you shall not wrong, one man his fellow Jew, and you shall fear your God, for I am the Lord, your God.
 - 18. You shall perform My statutes, keep My ordinances and perform them then you will live on the land securely.
- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
 - 16. according to the greatness of the amount of the years shall the price be enlarged; and according to the smallness of the amount of the years the price shall be diminished, because he sells to thee the amount of the fruitage to be ingathered.
 - 17. And you shall not overreach one man his neighbour by hard words, but fear your God: I am the Lord your God.
 - 18. And you shall perform My statutes, and observe the order of My judgments and do them, that you may dwell upon the land securely. And the land will yield her produce, and you shall eat and be satisfied, and dwell upon the land in security.



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 2nd Portion Chapter 25
 - 19. And the land will then yield its fruit and you will eat to satiety, and live upon it securely.
 - 20. And if you should say, "What will we eat in the seventh year? We will not sow, and we will not gather in our produce!"
 - 21. [Know then, that] I will command My blessing for you in the sixth year, and it will yield produce for three years.
 - 22. And you will sow in the eighth year, while [still] eating from the old crops until the ninth year; until the arrival of its crop, you will eat the old [crop].
 - 23. The land shall not be sold permanently, for the land belongs to Me, for you are strangers and [temporary] residents with Me.
- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
 - 19. And the land will yield her produce, and you shall eat and be satisfied, and dwell upon the land in security.
 - 20. But if you say, What shall we eat in the seventh year; behold, we sow not, nor ingather even the after crop of our provision?
 - 21. I will command My blessing upon you from my treasures of goodness, which are in the heaven of My Presence, in the sixth year, and it will create produce that will suffice for three years.
 - 22. But you shall sow in the eighth year, and eat of the old produce of the sixth year until the ninth year; until the time of the incoming of the new produce, shall you eat of the old.
 - 23. And the land of Israel shall not be sold absolutely, for the land is Mine; for you are sojourners and guests with Me.
- 



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 2nd Portion Chapter 25
 - 24. Therefore, throughout the land of your possession, you shall give redemption for the land.
 - 25. If your brother becomes destitute and sells some of his inherited property, his redeemer who is related to him shall come forth and redeem his brother's sale.
 - 26. And if a man does not have a redeemer, but he gains enough means to afford its redemption,
 - 27. he shall calculate the years for which the land has been sold, and return the remainder to the man to whom he sold it, and [then] he may return to his inheritance.
 - 28. But if he cannot afford enough to repay him, his sale shall remain in the possession of the one who has purchased it, until the Jubilee year. And then, in the Jubilee year, it shall go out and revert to his inheritance.
- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
 - 24. And in all the land of your possession you shall let the ground have redemption.
 - 25. And if thy brother hath become poor and hath sold his possession, his redeemer who is near of kin to him may come and redeem the sale of his brother.
 - 26. But if a man have no one who is qualified to redeem that which he hath sold, and it befall to his own hand to find the price of its redemption,
 - 27. then let him count the sum of the years of its sale, and give the amount to the man who bought it, and return to his possession.
 - 28. But if his hand meet not with the price that he should give him, then the property sold shall (remain) in the hand of him who bought it until the year of Jubela, and shall then go out without money, and he shall return to his possession.



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 3rd Portion Chapter 25
- 29. And when a man sells a residential house in a walled city, its redemption may take place until the completion of the year of its sale. Its [period of] redemption shall be a full year.
- 30. But if it is not redeemed by the end of a complete year, then that house which is in the city that has a wall, shall remain permanently [the property] of the one who purchased it throughout his generations. It will not leave [his possession] in the Jubilee.
- 31. But houses in open cities, which do not have a wall surrounding them, are to be considered as the field of the land. It may have redemption and shall leave [the purchaser's possession] in the Jubilee.

- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
- 29. And if a man sell a dwelling - house, in a town surrounded by a wall, it may have redemption until the completing of the year from its sale: from time to time shall be its redemption.
- 30. But if it be not redeemed at the completing of the full year, the house that is in a walled town shall be confirmed absolutely to him who bought it, unto his generations: it shall not go out at the Jubela.
- 31. But houses in villages which have no walls round about them, are to be accounted as tents which are spread upon the fields of the earth; they may be redeemed, and they shall go out at the Jubela.



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 3rd Portion Chapter 25
 - 32. And, [regarding] the cities of the Levites, the houses of their inherited cities shall forever have a [right of] redemption for the Levites.
 - 33. And if one purchases from the Levites, whether a house or an inherited city, will leave [the possession of the purchaser] in the Jubilee, because the houses of the cities of the Levites, are their inherited property amidst the children of Israel.
 - 34. And a field in the open areas of their cities cannot be sold, because it is their eternal inheritance.
 - 35. If your brother becomes destitute and his hand falters beside you, you shall support him [whether] a convert or a resident, so that he can live with you.
- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
 - 32. But the cities of the Levites, the houses of the cities of their possession may be always redeemable by the Levites.
 - 33. And when one hath purchased of the Levites the house that was sold in the cities of their possession, it shall go out at the Jubela; for the houses of the Levites are their inheritance among the children of Israel.
 - 34. But a field in the suburbs of their cities shall not be sold for it is an everlasting possession for them. [JERUSALEM. But a field in the suburbs of their cities shall not be sold, because a possession].
 - 35. And if thy brother hath become poor, and his hand wavereth with thee, then thou shalt strengthen and do him good, as a guest and a sojourner he shall be nourished with thee.



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 3rd Portion Chapter 25
 - 36. You shall not take from him interest or increase, and you shall fear your God, and let your brother live with you.
 - 37. You shall not give him your money with interest, nor shall you give your food with increase.
 - 38. I am the Lord, your God, Who took you out of the land of Egypt, to give you the land of Canaan, to be a God to you.
- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
 - 36. My people of the house of Israel you shall not take usuries or remunerations (in his case) but thou shalt fear thy God, and let thy brother have nourishment with thee.
 - 37. My people of the house of Israel, you shall not lend him for usury, nor give him your provisions for increase. [JERUSALEM. Thy money thou shalt not lend him for usuries, nor give thy food for increase].
 - 38. I am the Lord your God, who redeemed and brought you out redeemed from the land of Mizraim, to give unto you the land of Kenaan, and to be unto you Eloha.



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 4th Portion Chapter 25
- 39. And if your brother becomes destitute with you, and is sold to you, do not work him with slave labor.
- 40. As an employee or a [hired] resident, he shall be with you; until the Jubilee year he shall work with you.
- 41. Then, he shall leave you he, and his children with him, and he shall return to his family and resume the status of his fathers.
- 42. For they are My servants, whom I brought out of the land of Egypt they shall not be sold as a slave is sold.
- 43. You shall not work him with rigor, and you shall fear your God.

- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
- 39. If thy brother with thee shall have become poor, and have sold himself unto thee, thou shalt not make him serve according to the laws of the service of bondmen but as a hired man
- 40. and as a sojourner shall he serve with thee, until the year of Jubela shall he serve thee.
- 41. Then shall he go out from thee at liberty, he and his children with him, and return to his family, and to the heritage of his fathers shall he return.
- 42. For they are My servants whom I brought forth redeemed from the land of Mizraim; they shall not be sold according to the laws of the sale of bondmen.
- 43. Neither may you make him serve with rigour, but thou shalt fear the Lord thy God.



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 4th Portion Chapter 25
 - 44. Your male slave or female slave whom you may have from the nations that are around you, from them you may acquire a male slave or a female slave.
 - 45. And also from the children of the residents that live among you, from them you may acquire [slaves] and from their family that is with you whom they begot in your land, and they shall become your inheritance.
 - 46. You shall hold onto them as an inheritance for your children after you, as acquired property, and may thus have them serve you forever. But as for your brethren, the children of Israel, a man shall not work his brother with rigor.
- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
 - 44. But your bondmen and your handmaids which you may have, of the handmaids of the Gentiles, of them you may purchase bondmen and handmaids.
 - 45. Moreover, of the children of the uncircumcised strangers who sojourn among you, of them you may buy, and of their families that are with you, which they have begotten in your land; but not from the Kenaanaee; and they shall be yours for possession.
 - 46. And you may leave them to your children after you, to inherit as a perpetual possession; them you shall make to serve: but of your brethren of the sons of Israel no man (may enslave) his fellow; them shall you not make to serve with rigour.




Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 4th Portion Chapter 25
- 47. If a resident non Jew gains wealth with you, and your brother becomes destitute with him and is sold to a resident non Jew among you or to an idol of the family of a non Jew.
- 48. After he is sold, he shall have redemption; one of his brothers shall redeem him.
- 49. Or his uncle or his cousin shall redeem him, or the closest [other] relative from his family shall redeem him; or, if he becomes able to afford it, he can be redeemed [on his own].

- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
- 47. And if the hand of the uncircumcised sojourner with you wax strong, and thy brother with him become poor, and sell himself to the uncircumcised stranger who is with thee, or to the stock of a strange religion, to serve him or to worship with him who is of the generation of strangers;
- 48. when it is known to you that he hath been sold, forthwith redemption shall, be his; one of his brethren shall redeem him;
- 49. either the brother of his father or the son of his father's brother may redeem him; or a kinsman of the flesh of his family may redeem him; or by his own hand being made strong, or by the hand of the congregation, he may be redeemed.



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 4th Portion Chapter 25
 - 50. He shall calculate with his purchaser [the number of years] from the year of his being sold to him until the Jubilee year; then, the purchase price shall be [divided] by the number of years; as the days of a hired worker, he shall be with him.
 - 51. If there are still many years, according to them, he shall return his redemption [money] out of the money for which he was purchased.
 - 52. But if only a few years remain until the Jubilee year, he shall make the [same] calculation; according to his years [that remain until Jubilee], he shall return the redemption [money]._
 - 53. He shall be with him as an employee hired year by year; he shall not enslave him with rigor in your sight.
- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
 - 50. And he shall account with the uncircumcised person who had bought him, from the year that he was sold until the year of Jubela, and the price of his repurchase shall be according to the number of the years; according to the days of an hireling shall it be with him.
 - 51. If yet there be many years, according to their number he shall give for his redemption of the money that he was bought for.
 - 52. But if few years remain till the year of Jubela, he shall compute with him, and according to the amount of the years give for his redemption.
 - 53. As a hireling by the year shall he be with him, and his master shall not make him to serve with rigour while thou see it.
- 



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 4th Portion Chapter 25
 - 54. And if he is not redeemed through [any of] these [ways], he shall go out in the Jubilee year he and his children with him.
 - 55. For the children of Israel are servants to Me; they are My servants, whom I took out of the land of Egypt. I am the Lord, your God.
 - Chapter 26
 - 1. You shall not make idols for yourselves, nor shall you set up a statue or a monument for yourselves. And in your land you shall not place a pavement stone on which to prostrate yourselves, for I am the Lord, your God.
 - 2. You shall keep My Sabbaths and fear My Sanctuary. I am the Lord.
- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
 - 54. But if he be not redeemed within those years, he shall go out free at the year of Jubela, he and his children with him.
 - 55. For the sons of Israel are Mine, to obey My laws; servants are they whom I brought out redeemed from the land of Mizraim. I am the Lord your God.
 - Chapter 26
 - 1. You shall not make to you idols or images, nor erect for you statues to worship, neither a figured stone shall ye place in your land to bow yourselves toward it. [JERUSALEM. Nor a stone for an idol.] Nevertheless a pavement sculptured with imagery you may set on the spot of your sanctuary, but not to worship it: I am the Lord your God.
 - 2. The days of My Sabbaths you shall keep, and walk to the house of My sanctuary in My fear; I am the Lord.



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 4th Portion Chapter 26
- 3. If you follow My statutes and observe My commandments and perform them,
- 4. I will give your rains in their time, the Land will yield its produce, and the tree of the field will give forth its fruit.
- 5. Your threshing will last until the vintage, and the vintage will last until the sowing; you will eat your food to satiety, and you will live in security in your land.
- 6. And I will grant peace in the Land, and you will lie down with no one to frighten [you]; I will remove wild beasts from the Land, and no army will pass through your land;

- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
- 3. IF you will go forward in the statutes of My law, and keep the orders of My judgments, and perform them,
- 4. Then will I give you the rains for your lands in your seasons, the early and the late, and the land shall yield the fruits of increase, and the tree on the face of the field shall be prosperous in its fruit.
- 5. And with you the threshing shall reach to the vintage, and the vintage unto the springing of the seed, and you shall eat your bread and be satisfied, and dwell securely in your land.
- 6. And I will give peace in the land of Israel, that you may repose, and there be none to disturb; and I will make the power of the wild beast to cease from the land of Israel, and the unsheather of the sword shall not pass through your land.



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 4th Portion Chapter 26
- 7. You will pursue your enemies, and they will fall by the sword before you;
- 8. Five of you will pursue a hundred, and a hundred of you will pursue ten thousand, and your enemies will fall by the sword before you.
- 9. I will turn towards you, and I will make you fruitful and increase you, and I will set up My covenant with you.

- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
- 7. And you shall chase your adversaries, and they will fall before you broken with the sword.
- 8. And five of you will chase a hundred, and a hundred of you put a myriad to flight, and your adversaries shall fall before you, broken with the sword.
- 9. For I will turn from the wages of the Gentiles, to fulfil to you the recompense of your good works, and I will strengthen you, and multiply you, and establish My covenant with you.



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 5th Portion Chapter 26
 - 10. You will eat very old [produce], and you will clear out the old from before the new.
 - 11. And I will place My dwelling in your midst, and My Spirit will not reject you;
 - 12. I will walk among you and be your God, and you will be My people.
 - 13. I am the Lord, your God, Who took you out of the land of Egypt from being slaves to them; and I broke the pegs of your yoke and led you upright.
- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
 - 10. And you shall eat the old that is old without having the corn worm, and the old from before the new produce shall ye turn out of your barns.
 - 11. And I will set the Shekinah of My Glory among you, and my Word shall not abhor you,
 - 12. but the Glory of My Shekinah shall dwell among you, and My Word shall be to you for a redeeming God, and you shall be unto My Name for a holy people.
 - 13. I am the Lord your God, who brought you out redeemed from the land of Mizraim, that you should not be bondmen to them, and brake the yoke of their bondage from off you, and brought you out from among them, the children of liberty, and led you forth with an erect stature.



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 5th Portion Chapter 26
- 14. But if you do not listen to Me and do not perform all these commandments,
- 15. and if you despise My statutes and reject My ordinances, not performing any of My commandments, thereby breaking My covenant
- 16. then I too, will do the same to you; I will order upon you shock, consumption, fever, and diseases that cause hopeless longing and depression. You will sow your seed in vain, and your enemies will eat it.
- 17. I will set My attention against you, and you will be smitten before your enemies. Your enemies will rule over you; you will flee, but no one will be pursuing you.

- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
- 14. But if you will be unwilling to hear the instructions of the doctrine of My law, and to perform all these precepts with your free choice;
- 15. and if you despise My statutes, and hate in your soul the orders of My judgments, to do not all My precepts, but your purpose be to abolish My covenant;
- 16. this also will I do to you: I will draw out against you the smiting pestilence, the flame and the fever, to consume your eyes, and to exhaust life; and ye shall sow your seed in vain, for it shall not spring up, and that which groweth of itself shall your enemies devour.
- 17. And I will appoint a reverse to your affairs, and you shall be broken before your foes, and they who hate you shall rule over you; and you will flee when no one pursueth you.



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 5th Portion Chapter 26
 - 18. And if, during these, you will not listen to Me, I will add another seven punishments for your sins:
 - 19. I will break the pride of your strength and make your skies like iron and your land like copper.
 - 20. Your strength will be expended in vain; your land will not yield its produce, neither will the tree of the earth give forth its fruit.
- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
 - 18. And if after these chastisements ye be not willing to obey the doctrines of My law, I will add to punish you with seven plagues, for the seven transgressions with which ye have sinned before Me.
 - 19. And I will break down the glory of the strength of your sanctuary, and will make the heavens above you obdurate as iron, to yield no moisture, nor send you dew or rain, and the ground beneath you to be like brass to put forth (only) to destroy its fruit.
 - 20. And your strength shall be consumed in vain, for your land shall not yield what you bestow upon it, and the tree upon the face of the field shall drop its fruit.



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 5th Portion Chapter 26
- 21. And if you treat Me as happenstance, and you do not wish to listen to Me, I will add seven punishments corresponding to your sins:
- 22. I will incite the wild beasts of the field against you, and they will bereave you, utterly destroy your livestock and diminish you, and your roads will become desolate.
- 23. And if, through these, you will still not be chastised [to return] to Me, and if you [continue to] treat Me happenstance,
- 24. Then I too, will treat you as happenstance. I will again add seven punishments for your sins:

- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
- 21. And if you still walk perversely with Me, and will not hearken to the doctrine of My law, I will add to bring upon you (yet) seven plagues, for the seven transgressions with which ye have sinned before Me;
- 22. and I will send against you the strength of the wild beast, to make you childless, and to destroy your cattle without, and to diminish you within, and your highways shall be desolate.
- 23. And if by these chastisements ye will not be corrected before Me, but will walk before Me perversely,
- 24. I will Myself also remember you adversely in the world, and will destroy you, even I, with seven plagues, for seven transgressions with which ye have sinned before Me.



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 5th Portion Chapter 26
 - 25. I will bring upon you an army that avenges the avenging of a covenant, and you will gather into your cities. I will incite the plague in your midst, and you will be delivered into the enemy's hands,
 - 26. when I break for you the staff of bread, and ten women will bake your bread in one oven, and they will bring back your bread by weight, and you will eat, yet not be satisfied.
 - 27. And if, despite this, you still do not listen to Me, still treating Me as happenstance,
- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
 - 25. And I will bring against you a people unsheathing the sword to take vengeance upon you, for that you will have abolished My covenant; and when you are gathered together from the wilderness into your cities, I will send the pestilence among you, or deliver you to die by the hand of your adversaries.
 - 26. And when I shall have broken for you the staff of all the subsistence of food, then ten women may bake your bread in one oven on account of its scarcity, and measure and divide it to you diminished in weight, and you will eat and not be satisfied.
 - 27. But if by no one correction ye will hearken to the instruction of My law, but will walk perversely before Me,



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 5th Portion Chapter 26
 - 28. I will treat you with a fury of happenstance, adding again seven [chastisements] for your sins:
 - 29. You will eat the flesh of your sons, and the flesh of your daughters you will eat.
 - 30. I will demolish your edifices and cut down your sun idols; I will make your corpses [fall] upon the corpses of your idols, and My Spirit will reject you.
- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
 - 28. I will also remember you adversely in the world, and will chastise you, even I, with seven plagues, for the seven transgressions with which ye have sinned before Me.
 - 29. And ye shall eat the flesh of your sons, and the flesh of your daughters. Mosheh the prophet hath said, How heavy will have been the guilt, and how bitter those sins, that caused our fathers to eat the flesh of their sons, and the flesh of their daughters, because they kept not the commandments of the law! [JERUSALEM. How evil that guilt, and how bitter those sins, which caused our fathers in Jerusalem to eat the flesh of their sons and their daughters!]
 - 30. And I will destroy your high places, and overthrow your diviners and your enchanters, and your carcasses will I cast away with the carcasses of your idols, and My Word shall abhor you.



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 5th Portion Chapter 26
 - 31. I will lay your cities waste and make your holy places desolate, and I will not partake of your pleasant fragrances.
 - 32. I will make the Land desolate, so that it will become desolate [also] of your enemies who live in it.
 - 33. And I will scatter you among the nations, and I will unsheathe the sword after you. Your land will be desolate, and your cities will be laid waste.
 - 34. Then, the land will be appeased regarding its sabbaticals. During all the days that it remains desolate while you are in the land of your enemies, the Land will rest and thus appease its sabbaticals.
 - 35. It will rest during all the days that it remains desolate, whatever it had not rested on your sabbaticals, when you lived upon it.
- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
 - 31. And I will make your cities desert places, and desolate your sanctuary; nor will I receive with acceptance the odour of your oblations.
 - 32. And I, even I, will lay your country waste, that the spirit of quietness may not be upon it; so that your enemies who will dwell in it shall be confounded.
 - 33. And you will I disperse among the nations; for I will stir up against you a people who draw the sword, and your country shall be devastated, and your cities be solitary.
 - 34. Behold, then shall the land enjoy the years of its Sabbaths all the days that it is forsaken of you, and you are wanderers in the land of your enemies.
 - 35. All the days that it is forsaken by you it shall rest, because it was not at rest in the years of the times for repose when you were dwellers upon it.



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 5th Portion Chapter 26
- 36. And those of you who survive I will bring fear in their hearts in the lands of their enemies, and the sound of a rustling leaf will pursue them; they will flee as one flees the sword, and they will fall, but there will be no pursuer.
- 37. Each man will stumble over his brother, [fleeing] as if from the sword, but without a pursuer. You will not be able to stand up against your enemies.
- 38. You will become lost among the nations, and the land of your enemies will consume you.
- 39. And because of their iniquity, those of you who survive will rot away in the lands of your enemies; moreover, they will rot away because the iniquities of their fathers are still within them.

- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
- 36. And unto those of you who remain will I bring brokenness of their hearts in the land of their enemies; and the sound of a leaf falling from the tree shall put them to flight; and they shall flee as those who flee from the sword, and fall, while no man pursueth.
- 37. And they shall thrust each man his brother, as before them who draw the sword, though none pursue; and you shall have no power of resistance to stand before your adversaries.
- 38. And you shall perish among the nations, and be consumed with pestilence in the land of your enemies,
- 39. And those who remain of you shall fail (melt away) for their sins in the land of your enemies, and also for the evil sin of your fathers which they held fast in their hands: like them shall they melt away.



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 5th Portion Chapter 26
 - 40. They will then confess their iniquity and the iniquity of their fathers their betrayal that they dealt Me, and that they also treated Me as happenstance.
 - 41. Then I too, will treat them as happenstance and bring them [back while] in the land of their enemies. If then, their clogged heart becomes humbled, then, [their sufferings] will gain appeasement for their iniquity,
 - 42. and I will remember My covenant [with] Jacob, and also My covenant [with] Isaac, and also My covenant [with] Abraham I will remember. And I will remember the Land,
- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
 - 40. But (when) in the hour of their need they shall confess their sins, and the sins of their fathers, with their falseness with which they have acted falsely against My Word;
 - 41. and that they have acted frowardly also with Me, so that I have remembered them adversely in the world, and brought them into captivity in the land of their enemies; behold, then will their proud heart have been broken, and they will make confession of their sins,
 - 42. and I will remember in mercy the covenant which I confirmed with Jakob at Bethel, and the covenant which I covenanted with Izhak at Mount Moriah, and the covenant which I covenanted with Abraham, between the divided portions, I will remember, and the land of Israel will I remember in mercy.



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 5th Portion Chapter 26
 - 43. [For] the Land will be bereft of them, appeasing its sabbaticals when it had been desolate of them, and they will gain appeasement for their iniquity. This was all in retribution for their having despised My ordinances and in retribution for their having rejected My statutes.
 - 44. But despite all this, while they are in the land of their enemies, I will not despise them nor will I reject them to annihilate them, thereby breaking My covenant that is with them, for I am the Lord their God.
- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
 - 43. But the land shall (first) be relinquished and forsaken you; and enjoy the repose of her remissions all the days that it shall be deserted by you. And they will receive retribution for their sins: curses instead of blessings will come upon them, measure for measure: because they shunned the orders of judgments, and their souls revolted from the covenant of My law.
 - 44. Yet for all this I will have mercy upon them by My Word, when they are captives in the land of their enemies, I will not spurn them away in the kingdom of Babel; nor shall My Word abhor them. in the kingdom of Madai, to destroy them in the kingdom of Javan, or to abolish My covenant with them in the kingdom of Edom; for I am the Lord in the days of Gog.
[JERUSALEM. And I will remember in mercy the covenant which I established with Jakob at Bethel; and the covenant which I confirmed with Izhak at Mount Moriah, and the covenant I confirmed with Abraham between the divided parts I will remember in mercy; and the land of Israel will I remember in mercy. Yet



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 5th Portion Chapter 26
- 44. But despite all this, while they are in the land of their enemies, I will not despise them nor will I reject them to annihilate them, thereby breaking My covenant that is with them, for I am the Lord their God.
- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
- [JERUSALEM. And I will remember in mercy the covenant which I established with Jakob at Bethel; and the covenant which I confirmed with Izhak at Mount Moriah, and the covenant I confirmed with Abraham between the divided parts I will remember in mercy; and the land of Israel will I remember in mercy. Yet the land shall be forsaken by you, and shall enjoy the repose of her remission (times) all the days that she is deserted of you. And they shall be broken for their sins; with measure for measure, and orders for orders, because they spurned the order of My judgments. Yet for this, when dwellers in the land of their enemies, I will not spurn them away in the kingdom of Babel, nor abhor them in the kingdom of Madai, nor destroy them in the kingdom of Javan, (Greece,) to abolish My covenant with them in the kingdom of Edom; for He (will be) the Lord your God in the days of Gog.]

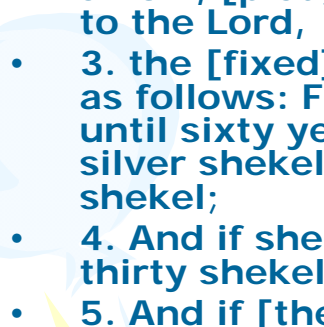
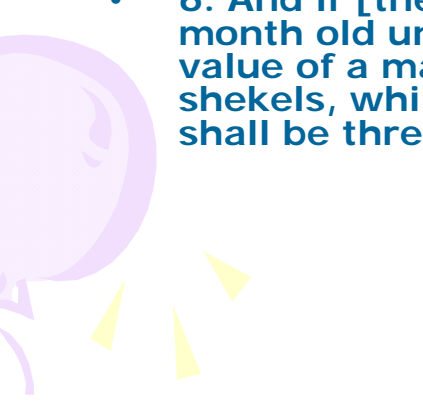


Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 5th Portion Chapter 26
 - 45. I will remember for them the covenant [made with] the ancestors, whom I took out from the land of Egypt before the eyes of the nations, to be a God to them. I am the Lord.
 - 46. These are the statutes, the ordinances, and the laws that the Lord gave between Himself and the children of Israel on Mount Sinai, by the hand of Moses.
- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
 - 45. And I will remember with them the covenant which I confirmed before Me with their fathers in the time that I brought them out redeemed from the land of Mizraim; when all the nations beheld all the mighty acts which I wrought for them, that I might be their God; I, the Lord.
 - 46. These are the statutes and the orders of the judgments and decrees of the law, which the Lord appointed between His Word and the sons of Israel, in the mountain of Sinai, by the hand of Mosheh.



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 6th Portion Chapter 27
 - 1. And the Lord spoke to Moses, saying,
 - 2. Speak to the children of Israel and say to them: When a man expresses a vow, [pledging the] value of lives to the Lord,
 - 3. the [fixed] value of a male shall be as follows: From twenty years old until sixty years old, the value is fifty silver shekels, according to the holy shekel;
 - 4. And if she is a female, the value is thirty shekels;
 - 5. And if [the person is] from five years old until twenty years old, the value of a male shall be twenty shekels, while that of a female shall be ten shekels;
 - 6. And if [the person is] from one month old until five years old, the value of a male shall be five silver shekels, while the value of a female shall be three silver shekels;
- 
- 

- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
- 1. And the Lord spake with Mosheh, saying:
- 2. Speak with the children of Israel, and say to them: When a man willeth to set apart the separation of a vow, in the valuing of the life unto the name of the Lord,
- 3. then his valuation for a male from twenty years old unto sixty years, fifty shekels, in the shekel of the sanctuary, shall be his valuation:
- 4. but if for a female, his valuation shall be thirty shekels.
- 5. And if it be a child from five years until twenty years, his estimation for a male shall be twenty shekels; and for a female, ten shekels.
- 6. But for a child of a month old until five years, his estimation for a male shall be five silver shekels; and for a female, three silver shekels.



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 6th Portion Chapter 27
 - 7. And if [the person is] sixty years old or over, if it is a male, the value shall be fifteen shekels, while for a female, it shall be ten shekels.
 - 8. But if he is [too] poor to [pay] the valuation [amount], he shall stand him up before the kohen, and the kohen shall evaluate him according to how much the one who is vowing his value can afford.
 - 9. Now, if an animal of whose type is [fit] to be brought as an offering to the Lord, whatever part of it the person donates to the Lord, shall become holy.
- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
 - 7. Moreover, for a man of sixty years and upwards, his estimation shall be fifteen shekels; and for a female, ten shekels.
 - 8. But if he be too poor for (such) a rate of his estimation, he shall stand before the priest; and the priest shall make an estimation for him, according to the ability of his hand, so shall the priest estimate for him.
 - 9. And if it be an animal, of such as are offered as an oblation before the Lord, whatever he giveth of it before the Lord shall be sacred.



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 6th Portion Chapter 27
 - 10. He shall not exchange it or offer a substitute for it, whether it be a good one for a bad one, or a bad one for a good one. But if he does substitute one animal for another animal, [both] that one and its replacement shall be holy.
 - 11. And if it is any unclean animal, of whose type shall not be brought as an offering to the Lord, then he shall stand up the animal before the kohen.
 - 12. The kohen shall then evaluate it whether it is good or bad; like the evaluation of the kohen, so shall it be.
- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
 - 10. He shall not alter it nor change it, that which is perfect for that which hath blemish, or that in which there is blemish for the perfect: but if by changing he will exchange animal for animal, both that and the one that is changed shall be consecrate. [JERUSALEM. And he shall not change it, good for bad, or bad for good: but if changing he will exchange animal for animal, both that and his changed one shall be sacred.]
 - 11. But if it be an unclean animal, of such as are not offered as an oblation before the Lord, he shall make the animal stand before the priest.
 - 12. And the priest shall value it, whether good or bad; as the priest shall value, so shall it be.



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 6th Portion Chapter 27
 - 13. But if he redeems it, he shall add its fifth to its value.
 - 14. And if a man consecrates his house [to be] holy to the Lord, the kohen shall evaluate it whether good or bad; as the kohen evaluates it, so shall it remain.
 - 15. But if the one who consecrated it redeems his house, he shall add to it a fifth of its valuation money, and it shall be his.
- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
 - 13. But if he would redeem it, let him add a fifth of its price upon that of its valuation.
[JERUSALEM. And if it be some unclean animal of such as are not offered as an oblation to the name of the Lord, let the priest order it, whether good or bad; according to the priest's valuation shall it be....And let him add a fifth of its price above its valuation.]
 - 14. When a man would consecrate his house, as a consecrated thing before the Lord; the priest shall value it, whether good or bad; according as the priest shall estimate, so shall it stand. [JERUSALEM. A sanctified thing unto the name of the Lord: then the priest shall order: as the priest hath ordered it shall be.]
 - 15. And if he who hath consecrated would redeem his house, let him add a fifth of the price of its valuation thereunto, and it shall be his.
[JERUSALEM. And if he who hath made sacred....a fifth of the price of its valuation upon it, and it shall be his.]



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 7th Portion Chapter 27
- 16. And if a man consecrates some of the field of his inherited property to the Lord, the valuation shall be according to its sowing: an area which requires a chomer of barley seeds at fifty silver shekels.
- 17. Now, if he consecrates his field from [when] the Jubilee year [has ended], it shall remain at [its full] valuation.

- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
- 16. And if a man would dedicate (a portion) of the field of his inheritance before the Lord, the valuation of it shall be according to the measure of its seed: a space on which may be sown a kor (seventy - five and a half pints) of barley (shall be considered) worth fifty shekels of silver.
- 17. If he will dedicate the ground from the year of Jubela, it shall stand according to its valuation.




Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 7th Portion Chapter 27
- 18. But if he consecrates his field after the Jubilee, the kohen shall calculate the money for him, according to the remaining years until the [next] Jubilee year, and it shall be deducted from the valuation.
- 19. If the one who consecrated it redeems the field, he shall add to it a fifth of the valuation money, and it shall be his.

- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
- 18. But if he will dedicate his field after the year of Jubela, the priest shall compute with him the sum of the money according to the proportion of years that remain unto the next Jubela year, and shall abate it from the valuation. [JERUSALEM. And if a man would separate (a portion) of a field of his inheritance unto the Name of the Lord, its valuation shall be according to its sowing, a chomer of barley seed.... And if he separate his field from the year of Jubela, according to its value it shall stand.]
- 19. And if he would redeem the field that he had consecrated, let him add one fifth of the money upon its valued price, and it shall be confirmed to him. [JERUSALEM. And if he would redeem that field which had been consecrated, let him add a fifth of the silver shekels above its estimation, and it shall be his.]



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 7th Portion Chapter 27
 - 20. But if he does not redeem the field, and if he has sold the field to someone else it may no longer be redeemed.
 - 21. But, when the field leaves in the Jubilee, it shall be holy to the Lord like a field devoted; his inherited property shall belong to the kohen.
 - 22. And if he consecrates to the Lord a field that he had acquired, that is not part of his inherited property,
 - 23. the kohen shall calculate for him the amount of the valuation until the Jubilee year, and he shall give the valuation on that day, holy to the Lord.
 - 24. In the Jubilee year, the field shall return to the one from whom he bought it namely, the one whose inherited land it was.
- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
 - 20. But if he will not redeem the field, but sell it to another man, it shall not be redeemed again:
 - 21. the field, when it goeth out at the Jubela, shall be sacred before the Lord; as a field separated for the priest it shall be his inheritance. [JERUSALEM. It shall be a sanctified thing unto the Lord, as a field of separation.]
 - 22. And if he would consecrate before the Lord a field which he hath bought, and which is not of the land of his inheritance,
 - 23. then the priest shall compute with him the amount of the price of its valuation until the year of Jubela; and he shall give its value on that day, as a consecrated thing before the Lord.
 - 24. In the year of Jubela the field shall return to him from whom he bought it, to him who had the inheritance of the land.
- 



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 7th Portion Chapter 27
- 25. Every valuation shall be made according to the holy shekel, whereby one shekel is the equivalent of twenty gerahs.
- 26. However, a firstborn animal that must be [sacrificed as] a firstborn to the Lord no man may consecrate it; whether it be an ox or sheep, it belongs to the Lord.

- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
- 25. And every valuation shall be in shekels of the sanctuary twenty mahin are a shekel. [JERUSALEM. And if he would consecrate a purchased field unto the Name of the Lord, then the priest shall compute with him the value of the separation unto the year of Jubela, and he shall give the separation of the value on that day, a holy thing unto the Name of the Lord. At the year of Jubela the field shall revert to him from whom he had bought it, to him who had the inheritance of the land. And every estimation shall be according to the shekels of the sanctuary.]
- 26. Moreover, the firstling among cattle which is separated to the Name of the Lord, whether ox or lamb, a man cannot separate (as a votive gift), because it (already belongeth) to the Name of the Lord.



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 7th Portion Chapter 27
- 27. Now, if [someone consecrates] an unclean animal, he may redeem [it] by [paying] the valuation, and he shall add its fifth to it, and if it is not redeemed, it shall be sold for the valuation [price].

- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
- 27. And if it be an unclean animal, then he shall redeem it according to its valuation, and add a fifth of the price to it; but if he will not redeem it, then it shall be sold at the price of its valuation. [JERUSALEM. But the firstling among cattle, whether ox or lamb, which is separated before the Lord, belongeth (already) to the Name of the Lord. But if it be of an unclean animal, then let him redeem it according to its valuation, and add a fifth of its price unto it. And if it be not redeemed, it shall be sold according to its value.



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 7th Portion Chapter 27
 - 28. However, anything that a man devotes to the Lord from any of his property whether a person, an animal, or part of his inherited field shall not be sold, nor shall it be redeemed, [for] all devoted things are holy of holies to the Lord.
 - 29. Any devoting of a person who has been devoted, need not be redeemed [for] he is to be put to death.
- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
 - 28. Nevertheless, no devoted thing which a man shall separate before the Lord of anything that is his, of man, or beast, or of his inheritance, shall be sold or redeemed; every (devoted) separation is most sacred before the Lord.
 - [JERUSALEM. Only no devoted thing that a man shall separate to the Name of the Lord of anything, that he hath of child or cattle; every separation is most sacred to the Name of the Lord.]
 - 29. Every separation which shall be separated of man shall not be redeemed with money, but with burnt offerings, and with sanctified victims, and with supplication for mercy before the Lord, because such are to be put to death. [JERUSALEM. Every one of the children of men set apart (or devoted) shall not be redeemed; dying, he shall be put to death.]



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 7th Portion Chapter 27
- 30. Any tithe of the Land, whether it be from the seed of the land or the fruit of the tree it is the Lord's. It is holy to the Lord.
- 31. And if a man redeems some of his tithe, he shall add its fifth to it.
- 32. Any tithe of cattle or flock of all that pass under the rod, the tenth shall be holy to the Lord.
- 33. He shall not inspect [a tithed animal] for a good or a bad one, nor shall he offer a substitute for it. And if he does replace it, then [both] that one and its replacement are holy; it cannot be redeemed.

- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
- 30. And all the tythe of the land, of the seed of the ground, or the fruits of the tree, is the Lord's, and is most sacred before the Lord.
- 31. But if a man will redeem any (part) of his tythes, he shall add a fifth part of its value thereunto.
- 32. And every tythe of oxen and sheep, whatever passeth under the (tything) rod, the tenth shall be consecrated before the Lord.
- 33. He shall not scrutinize between the good and the bad, nor exchange it; but if changing he will exchange it, both it and that for which it is changed shall be sacred, and not be redeemed.



Behar-Bechukotai Leviticus 25:1-27:34

- Torah 7th Portion Chapter 27
- 34. These are the commandments that the Lord commanded Moses to [tell] the children of Israel on Mount Sinai.

- TARGUM R JONATHAN BEN UZZIEL
- 34. These are the precepts which the Lord prescribed unto Mosheh, and of which not one must be trifled with (or, innovated upon); and He prescribed them to be shown Unto the children of Israel at Mount Sinai.
- [JERUSALEM. Verse 30 : It pertaineth to the Name of the Lord; it is holy unto the Name of the Lord. 31: But if a man will redeem any portion of his tythe, let him add upon, it a fifth part of its price; and every tythe of ox and sheep, whatever passeth under the rod, a tenth shall be holy Unto the Name of the Lord. He shall not scrutinize between good and bad, nor exchange it; but if he will change it, then shall both it and that for which it is changed be sacred, and not be redeemed. These are the Commandments.]